

**TACOMA MUNICIPAL COURT COUNTY OF PIERCE, STATE OF WASHINGTON**  
**워싱턴 주, 피어스 카운티 타코마 시립 법원**

City of Tacoma / 타코마 시

Plaintiff / 원고,

v.

Defendant / 피고.

No. 번호

**Statement of Defendant on  
Plea of Guilty**

**유죄인정에 대한 피고인의 진술서  
(STTDFG)**

1. My true name is \_\_\_\_\_.  
나의 이름은: \_\_\_\_\_ 입니다.

2. My age is \_\_\_\_\_.  
나의 나이는: \_\_\_\_\_ 입니다.

3. The last level of education I completed was: \_\_\_\_\_.  
나의 최종 학력은: \_\_\_\_\_ 입니다.

4. ***I Have Been Informed and Fully Understand that:***

나는 아래 사항에 대한 정보를 받았으며 충분히 이해하고 있습니다.

(a) I have the right to representation by a lawyer and that if I cannot afford to pay for a lawyer, one will be provided at no expense to me.

나는 변호사의 대리를 받을 권리가 있으며 만약 내게 변호사 비용을 지불할 능력이 없는 경우,  
나는 무료로 변호사를 제공받을 수 있습니다.

(b) I am charged with: 나는 아래와 같이 기소되었습니다:

Count / 소인	Crime / 범죄	RCW or Ordinance (with subsection) RCW 또는 법령 (세부 항목 포함)
1.		
2.		
3.		
4.		

Count/s \_\_\_\_\_ was/ were committed against an intimate partner.

소인 \_\_\_\_\_ 는 친밀한 관계에 있는 사람을 상대로 범죄가 저질러졌습니다.

Count/s \_\_\_\_\_ was/ were committed against a family or household member.

소인 \_\_\_\_\_ 는 가족 또는 가구원을 상대로 범죄가 저질러졌습니다.

The elements are: 요건은 아래와 같습니다:

as set out in the charging document.

기소 문서에 명시된 대로.

as follows: 다음과 같이: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

5. ***I Understand That I Have the Following Important Rights and I Give Them All Up by Pleading Guilty:***

나는 나에게 다음과 같은 중요한 권리가 있음을 이해하며, 유죄를 인정함으로써 이를 모두 포기합니다:

(a) The right to a speedy and public trial by an impartial jury in the county where the crime is alleged to have been committed;

범죄가 저질러졌다고 주장되는 카운티에서 공정한 배심원에 의한 신속하고 공개적인 재판을 받을 권리;

(b) The right to remain silent before and during trial, and the right to refuse to testify against myself;

재판 전과 재판 중 묵비권을 행사할 권리 및 나에게 불리한 증언을 거부할 권리;

(c) The right at trial to hear and question the witnesses who testify against me;

재판에서 나에게 불리한 증언을 하는 증인들의 증언을 듣고 질문할 권리;

(d) The right at trial to testify and to have witnesses testify for me. These witnesses can be made to appear at no expense to me;

재판에서 증언하고 증인이 나를 위해 증언하도록 할 권리. 이러한 증인은 나에게 비용부담 없이 출석하도록 요청할 수 있습니다;

(e) The right to be presumed innocent unless the charge is proven beyond a reasonable doubt or I enter a plea of guilty;

합리적 의심의 여지없이 혐의가 입증되거나 유죄를 인정하지 않는 한 무죄로 추정될 권리;

(f) The right to appeal a finding of guilt after a trial.

재판 후 유죄 판결에 대해 항소할 수 있는 권리.

6. ***In Considering the Consequences of My Guilty Plea, I Understand That:***

나의 유죄 인정의 결과를 고려할 때, 나는 아래와 같은 사항을 이해합니다:

(a) My right to appeal is limited.

나의 항소할 권리는 제한되어 있습니다.

(b) The crime with which I am charged carries a maximum sentence of \_\_\_\_\_ days in jail and a \$ \_\_\_\_\_ fine.

내가 기소된 범죄는 최대 징역 \_\_\_\_\_ 일과 \$ \_\_\_\_\_ 벌금형에 처해질 수 있습니다.

(c) The prosecuting authority will make the following recommendation to the judge:

검찰 당국은 판사에게 다음과 같이 권고할 것입니다:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(d) The judge does not have to follow anyone’s recommendation about the sentence. The judge can give me any sentence, up to the maximum authorized by law, no matter what the prosecuting authority or anyone else recommends.

판사는 언도에 관하여 다른 사람의 권고를 따를 필요가 없습니다. 판사는 검찰이나 다른 누구의 권고에 관계없이 법이 허용하는 최대치까지 어떤 형량이라도 내게 선고할 수 있습니다.

(e) The judge may place me on probation for up to 5 years if I am sentenced for a domestic violence offense or under RCW 46.61.5055, or up to 2 years for all other offenses and impose conditions of probation. If the court orders me to appear at a hearing regarding my compliance with probation and I fail to attend the hearing, the term of probation will be tolled until I appear before the court on the record.

판사는 내가 가정 폭력 범죄 또는 RCW 46.61.5055에 따라 선고를 받은 경우 최대 5년, 그 외 모든 범죄에 대해 최대 2년의 보호 관찰을 선고하고 보호 관찰 조건을 부과할 수 있습니다. 만약

판사가 내게 보호 관찰 준수 여부에 관해 심리에 출석할 것을 명령하고 내가 그 심리에 출석하지 않으면, 내가 기록상 판사 앞에 출두할 때까지 보호관찰 기간의 진행이 정지됩니다.

- (f) The judge may require me to pay costs, fees, and assessments authorized by law. The judge may also order me to make restitution to any victims who lost money or property as a result of crimes I committed. The maximum amount of restitution is double the amount of the loss of all victims or double the amount of my gain.  
판사는 법에 의해 승인된 비용, 수수료 및 평가액을 내게 지불하도록 요구할 수 있습니다. 판사는 또한 내가 저지른 범죄로 인해 금전이나 재산을 손실 당한 피해자에게 배상하도록 명령할 수 있습니다. 배상금의 최대 금액은 모든 피해자의 손실 금액의 두 배 또는 내가 얻은 이익의 두 배입니다.
- (g) If I am not a citizen of the United States, a plea of guilty to an offense punishable as a crime under state law may be grounds for deportation, exclusion from admission to the United States, or denial of naturalization pursuant to the laws of the United States.  
만약 내가 미국 시민이 아닌 경우, 주법에 따라 범죄로 처벌되는 범죄에 대해 유죄를 인정하는 것은 미국 법률에 따라 추방, 미국 입국 금지 또는 귀화 거부의 사유가 될 수 있습니다.

**Notification Relating to Specific Crimes: If any of the Following Paragraphs Apply, the Box Should Be Checked and the Paragraph Initialed by the Defendant.**

**특정 범죄와 관련된 통지: 다음 단락 중 하나라도 해당되는 경우, 해당 단락에 표시를 하고 그 단락에 피고가 이니셜을 입력해야 합니다.**

- (h) **Non-DUI Crimes (for DUI related crimes, see para (s) below)**. The crime of \_\_\_\_\_ has a mandatory minimum sentence of \_\_\_\_\_ days in jail and a \$\_\_\_\_\_ fine, plus costs and assessments.

비 음주운전 범죄 (음주운전 관련 범죄의 경우 아래 단락 참조).

\_\_\_\_\_ 범죄는 의무적 최소 징역 \_\_\_\_\_ 일과 \$\_\_\_\_\_ 벌금, 그리고 비용 및 평가액이 부과됩니다.

- (i) The crimes of prostitution, indecent exposure, permitting prostitution, and patronizing a prostitute have a mandatory assessment of \$\_\_\_\_\_. The court may reduce up to 2/3 of this assessment if the court finds that I am not able to pay the assessment. RCW 9A.88.120.

성매매, 외설적 노출, 성매매 허용 및 성매매 알선 범죄는 \$\_\_\_\_\_의 의무적 부과금을 지닙니다. 만약 내가 부과금을 납부할 수 없다고 판사가 판단하는 경우 이 부과금의 최대 2/3까지 감면해 줄 수 있습니다. RCW 9A.88.120.

- (j) If this crime involves patronizing a prostitute, a condition of my sentence will be that I not be subsequently arrested for patronizing a prostitute or commercial sexual abuse of a minor. The court will impose crime-related geographical restrictions on me, unless the court finds they are not feasible. If this is my first offense, the court will order me to attend a program designed to educate me about the negative costs of prostitution.

만약 이 범죄가 매춘부 고객행위에 관련된 경우, 형의 선고 조건은 내가 이후 매춘부 고객행위 또는 미성년자에 대한 상업적 성적 학대로 체포되는 일이 없어야 한다는 것입니다. 판사는 범죄와 관련된 지리적 제약의 실행이 불가능하다고 판단하지 않는 한, 그 제약을 나에게 부과할 것입니다. 초범인 경우, 판사는 내게 성매매의 부정적인 대가에 대해 교육하는 프로그램에 참석하도록 명령할 것입니다.

- [ ] (k) This plea of guilty will result in suspension or revocation of my driving license or privilege by the Department of Licensing for a minimum period of \_\_\_\_\_. The Department of Licensing may impose a longer period of suspension or revocation based upon my record of conviction. The Department of Licensing shall grant credit on a day-for-day basis for any portion of a license suspension, revocation, or denial arising out of the same incident, served prior to this plea of guilty. If you have already served an administrative suspension, revocation or denial under RCW 46.20.3101, the Department of Licensing may not require further suspension or revocation. Additional requirements and fees may apply. RCW 46.61.5055(9).

본 유죄 인정으로 인해 면허국에서는 최소 \_\_\_\_\_ 기간 동안 나의 운전면허 또는 특권을 정지 또는 취소할 것입니다. 면허국은 나의 유죄 기록에 따라 더 긴 기간의 정지 또는 취소를 부과할 수 있습니다. 면허국은 본 유죄 인정 이전에 동일한 사건으로 인해 발생한 면허 정지, 취소 또는 거부의 모든 부분에 대한 날짜를 날짜 단위로 공제해야 할 것입니다. RCW 46.20.3101에 따라 이미 행정 정지, 취소 또는 거부를 받은 경우, 면허국은 추가 정지 또는 취소를 요구하지 않을 수 있습니다. 추가 요건 및 수수료가 적용될 수 있습니다. RCW 46.61.5055(9).

- [ ] (l) I understand that RCW 46.20.265 requires that my driver's license be revoked if (a) the current offense is a violation under chapters 69.41 (legend drug), 69.50 (violation of the Uniform Controlled Substances Act), or 69.52 (imitation drugs) RCW, and I was under the age of 21 at the time of the offense **OR** (b) the current offense is a violation under RCW 9.41.040 (unlawful possession of firearm), and I was under the age of 18 at the time of the offense **OR** (c) the current offense is a violation under chapter 66.44 RCW (alcohol), and I was under the age of 18 at the time of the offense, **AND** if (a), (b), or (c) applies, the court finds that I previously committed an offense while armed with a firearm, an unlawful possession of a firearm offense, or an offense in violation of chapters 66.44, 69.41, 69.50, or 69.52 RCW.

RCW 46.20.265에 따라 만약 다음과 같은 위반인 경우 나의 운전면허가 취소되어야 한다는 것을 이해합니다. (a) 현재 위반 사항이 RCW 69.41 (전설 약물), 69.50 (통일 규제 약물법 위반) 또는 69.52 (모조 약물)에 따른 위반이고, 위반 당시 내가 21세 미만이거나 (b) 현재 위반 사항이 RCW 9.41.040에 따른 (총기 불법 소지) 위반이고 위반 당시 내가 18세 미만이었던 경우 또는 (c) 현재 위반이 RCW 66.44에 따른 (알코올) 위반이고 위반 당시 내가 18세 미만이었으며 만약 (a), (b) 또는 (c)가 해당되고 판사가 내가 이전에 총기로 무장한 상태에서 위법 행위를 했거나, 총기 불법 소지 위반 또는 RCW 66.44, 69.41, 69.50 또는 69.52을 위반한 범죄를 저지른 것으로 판단한 경우.

(m) If I am convicted for violating a domestic violence protection order, the court shall impose a mandatory fine of \$15. RCW 7.105.455.

만약 내가 가정 폭력 보호 명령 위반으로 유죄 판결을 받으면 판사는 의무적으로 \$15의 벌금을 부과할 것입니다. RCW 7.105.455.

(n) I may not possess, own, or have under my control any firearm, and under federal law, any firearm or ammunition, unless my right to do so is restored by the court of record that ordered the prohibition on possession of a firearm or the superior court in Washington State where I live, and by a federal court if required, as a result of my conviction for the following (*check box for applicable crime below*):

나는 어떤 총기든 소지, 소유, 또는 통제할 수 없으며, 연방법에 따라 총기 또는 탄약을 소유할 수 없습니다. 단, 총기 소지 금지 명령을 내린 기록 보존 법원 또는 내가 거주하는 워싱턴주의 고등법원, 그리고 필요한 경우 연방 법원의 결정에 따라 이 권리가 복원된 경우는 예외로 합니다. 이는 다음 범죄에 대한 나의 유죄 판결로 인해 적용됩니다 (아래 해당 범죄에 체크하십시오):

Possession under RCW 69.50.4011, 69.50.4013, 69.50.4014, or 69.41.030;

**OR**

RCW 69.50.4011, 69.50.4013, 69.50.4014 또는 69.41.030에 따른 소지;

또는

A crime committed against a family/household member or “intimate partner;”  
 Assault, Fourth Degree;  Coercion;  Stalking;  Reckless Endangerment;  Criminal Trespass, First Degree;  Violation of a Protection Order/No-Contact Order restraining/excluding the person from a residence;  Harassment (on or after June 7, 2018);

**OR**

가족/가구원 또는 “친밀한 관계에 있는 사람”을 대상으로 저지른 범죄

4급 폭행;  강압;  스토킹;  무모한 위험 초래;  1급 불법 침입;

거주지에서 특정인을 금지하거나 배제하는 보호 명령/접근 금지 명령 위반;

괴롭힘 (2018년 6월 7일 혹은 그 이후);

또는

Any of the following not included above **committed on or after July 23, 2023**:  Domestic Violence (RCW 10.99.020);  Stalking;  Cyberstalking;  Cyber Harassment [excluding when committed solely pursuant to the element set forth in RCW 9A.90.120(1)(a)(i)];  Harassment;  Aiming/Discharging a Firearm (RCW 9.41.230);  Unlawful Carrying/Handling Firearm (RCW 9.41.270);  Animal Cruelty, Second Degree committed under RCW 16.52.207(1);  any “prior offense” as defined in RCW 46.61.5055(14) if committed within seven years of a conviction for any other prior offense under RCW 46.61.5055.

위에 포함되지 않은 2023년 7월 23일 혹은 그 이후에 저질러진 범죄:

가정폭력 (RCW 10.99.020);  스토킹;  사이버 스토킹;  사이버 괴롭힘 (RCW 9A.90.120(1)(a)(i)항에 따라 단독으로 발생한 경우는 제외);  괴롭힘;

총기 조준/발사 (RCW 9.41.230);  불법 총기 휴대/취급 (RCW 9.41.270);

2급 동물 학대; (RCW 16.52.207(1)에서 규정한 대로);  RCW 46.61.5055(14)에서 정의된 "이전 범죄"로, 다른 이전 범죄로 유죄 판결을 받은 날로부터 7년 이내에 발생했다면 (RCW 46.61.5055에 따라).

(o) Concealed Pistol License (CPL): 은닉 권총 소지 허가증

If I am convicted of carrying a weapon apparently capable of producing bodily harm under RCW 9.41.270, my CPL will be revoked.

RCW 9.41.270에 따라 신체적 위해를 유발할 가능성이 있는 무기를 소지한 혐의로 유죄 판결을 받을 경우, 나의 은닉 권총 소지 허가증은 취소됩니다.

OR 또는

If I am convicted of knowingly possessing a dangerous weapon on school facilities or areas of facilities while being used for official meetings of a school district board of directors under RCW 9.41.280, my CPL will be revoked for a period of 3 years, and I will be prohibited from applying for a CPL for 3 years.

RCW 9.41.280에 따라 학교 시설 내 또는 학교 구역 이사회 공식 회의가 진행 중인 시설 내에서 위험한 무기를 고의로 소지한 혐의로 유죄 판결을 받을 경우, 나의 은닉 권총 소지 허가증은 3년 동안 취소되며, 3년 동안 은닉 권총 소지 허가증을 신청하는 것이 금지됩니다.

OR 또는

If I am convicted of possessing a dangerous weapon on child care premises under RCW 9.41.282, my CPL will be revoked for a period of 3 years, I will be prohibited from applying for a CPL for 3 years from the date of conviction, and I must immediately surrender any concealed pistol license.

RCW 9.41.282에 따라 보육 시설에서 위험한 무기를 소지한 혐의로 유죄 판결을 받을 경우, 나의 은닉 권총 소지 허가증은 3년 동안 취소되며, 유죄 판결 날짜로부터 3년 동안 은닉 권총 소지 허가증을 신청하는 것이 금지되고, 즉시 모든 은닉 권총 소지 허가증을 반납해야 합니다.

(p) If this crime involves a violation of Title 77 RCW, the Department of Fish and Wildlife may, and in some cases shall, suspend or revoke my privileges under Fish and Wildlife licensing.

이 범죄가 RCW 제77장을 위반한 경우, 어류 및 야생동물국은 어류 및 야생동물 면허에 따른 내 권한을 정지하거나 취소할 수 있으며, 일부 경우에는 반드시 그렇게 할 것입니다.

(q) If this crime involves a drug offense, my eligibility for state and federal education benefits will be affected. 20 U.S.C. § 1091(r).

이 범죄가 마약 범죄와 관련된 경우, 나의 주 및 연방 교육 혜택 자격에 영향을 미치게 될 것입니다. 20 U.S.C. § 1091(r).

(r) This plea of guilty is considered a conviction under RCW 46.25.010, and I will be disqualified from driving a commercial motor vehicle. RCW 46.25.090. I am required to notify the Department of Licensing and my employer of this guilty plea within 30 days after the judge signs this document. RCW 46.25.030.

이 유죄 인정은 RCW 46.25.010에 따라 유죄 판결로 간주되며, 상업용 차량을 운전하는 자격이 박탈될 것입니다 (RCW 46.25.090). 나는 판사가 이 문서에 서명한 후 30일 이내에 이 유죄 인정 사실을 면허국과 나의 고용주에게 통지해야 합니다 (RCW 46.25.030).

(s) If this case involves driving while under the influence of alcohol and/or being in actual physical control of a vehicle while under the influence of alcohol and/or drugs, I have been informed and understand that I will be subject to:

이 사건이 음주 운전 및/또는 알코올 및/또는 약물에 취한 상태에서 차량을 실제로 물리적으로 통제하고 관련된 경우, 나는 다음 해당 사안의 적용을 받는다는 사실을 통지 받았으며 이를 이해합니다:

the penalties described in the "DUI Attachment."  
"음주운전 첨부서"에 설명된 처벌.

OR 또는

these penalties. Mandatory minimum sentence:  
이러한 처벌. 필수 최소 형량:

- \_\_\_\_\_ days in jail.
- \_\_\_\_\_ days of electronic home monitoring.
- \$ \_\_\_\_\_ monetary penalty.
- If a 24/7 sobriety program is available, I will have to comply with the 24/7 sobriety program monitoring.
- Comply with the rules and requirements of the Department of Licensing regarding the installation and use of a functioning ignition interlock device on all motor vehicles that I operate.
- For each passenger under age 16 in the vehicle, I will be required to install an ignition interlock device for an additional 12 months for a BAC less than 0.15, drug-related, no test, or THC; or 18 additional months for a BAC greater or equal to 0.15, or refusal. RCW 46.61.5055(6)(a). This period is in addition to any other ignition interlock device requirements imposed by the court or the Department of Licensing.
- The Department of Licensing will suspend or revoke my driving privilege for the period of time stated above in paragraph 6(k).
- \_\_\_\_\_ 일의 구금
- \_\_\_\_\_ 일의 전자 주거 감시
- \$ \_\_\_\_\_ 금전적 벌금
- 24/7 금주 프로그램이 제공되는 경우, 나는 24/7 금주 프로그램 모니터링을 준수해야 합니다.



- 내가 운전하는 모든 차량에 작동 가능한 음주 잠금 장치를 설치하고 이를 사용해야 한다는 면허국의 규칙 및 요구 사항을 준수해야 합니다.
- 차량에 탑승한 16세 미만의 승객 한명당, 혈중알코올농도가 0.15 미만, 약물 관련, 측정 거부, 또는 THC 관련일 경우 추가로 12개월 동안 음주 잠금 장치를 설치해야 하며; 또는 혈중알코올농도가 0.15 이상이거나 측정을 거부한 경우 추가로 18개월 동안 설치해야 합니다. RCW 46.61.5055(6)(a).  
이 기간은 법원이나 면허국이 부과한 다른 음주 잠금 장치 요건에 추가되는 기간입니다.
- 면허국은 6(k) 항에 명시된 기간 동안 나의 운전 면허를 정지하거나 취소할 것입니다.

If I have no prior offenses, instead of the minimum jail term, the judge may order me to serve \_\_\_\_\_ days of electronic home monitoring or \_\_\_\_\_ days on 24/7 sobriety program monitoring.

만약 내게 이전 범죄가 없는 경우, 최소 징역형 대신 판사는 나에게 \_\_\_\_\_ 일의 전자 주거 감시나 \_\_\_\_\_ 일의 24/7 금주 프로그램 모니터링을 하도록 명령할 수 있습니다.

If I have prior offense/s: 만약 내가 이전에 범죄를 저지른 적이 있다면:

- The judge shall order me to submit to an expanded alcohol assessment and comply with treatment deemed appropriate by that assessment.
- If I have one prior offense, instead of mandatory jail and electronic home monitoring, the judge may order me to serve not less than \_\_\_\_ days in jail, and either \_\_\_\_ days of electronic home monitoring or a 120-day period of 24/7 sobriety program monitoring or a 120-day period of ignition interlock device requirement, or both.
- If I have 2 prior offenses, instead of mandatory electronic home monitoring, the judge may order me to serve additional jail time.
- 판사는 나에게 상세한 알코올 평가를 받도록 명령하고, 그 평가에 의해 적절하다고 판단된 치료를 따르도록 명령할 것입니다.
- 만약 내가 이전에 범죄를 한 번 저지른 적이 있다면, 의무적인 구금과 전자 주거 감시 대신, 판사는 나에게 최소 \_\_\_\_ 일의 구금을 명령할 수 있으며, \_\_\_\_ 일의 전자 주거 감시나 120일 동안의 24/7 금주 프로그램 모니터링 또는 120일 동안의 음주 잠금 장치 요구, 또는 둘 다를 명령할 수 있습니다.
- 만약 내가 이전에 두 번 범죄를 저지른 적이 있다면, 의무적인 전자 주거 감시 대신, 판사는 추가적인 구금을 명령할 수 있습니다.

If the judge orders me to refrain from consuming any alcohol, the judge may order me to submit to alcohol monitoring. I shall be required to pay for the monitoring unless the judge specifies that the cost will be paid with funds from another source. 판사가 나에게 음주를 금지하도록 명령하는 경우, 판사는 나에게 알코올 모니터링에 응하도록 명령할 수 있습니다. 판사가 다른 출처의 자금으로 모니터링 비용을 지불하도록 명시하지 않는 한 모니터링 비용은 내가 지불해야 합니다.

The judge may waive electronic home monitoring or order me to obtain an alcohol monitoring device with wireless reporting technology, if that device is reasonably available, if I do not have a dwelling, telephone service, or any other necessity to operate electronic home monitoring. The judge may waive electronic home monitoring if I live out of state, or if the judge determines that I would violate the terms of electronic home monitoring. If the judge waives electronic home monitoring, they will impose an alternative sentence which may include use of an ignition interlock device, additional jail time, work crew, work camp, or a 24/7 sobriety program.

만약 내가 거주지, 전화 서비스 또는 전자 주거 감시를 운영하는 데 필요한 기타 필수 사항이 없다면, 판사는 전자 주거 감시를 면제하거나, 해당 장치가 합리적으로 이용 가능한 경우에는 무선 보고 기술이 포함된 알코올 모니터링 장치를 구비하도록 명령할 수 있습니다. 만약 내가 타주에 거주하거나 내가 전자 주거 감시 조건을 위반할 가능성이 있다고 판사가 판단하면, 판사는 전자 주거 감시를 면제할 수 있습니다. 만약 판사가 전자 주거 감시를 면제한다면, 대체 형벌로 포함될 수 있는 음주 잠금 장치 사용, 추가 구금, 작업 팀, 작업 캠프, 또는 24/7 금주 프로그램을 부과할 것입니다.

I understand that the 24/7 sobriety program is a program which requires tests of my blood, breath, urine, or other bodily substances to find out if I have alcohol, cannabis, or any controlled substance in my body. Testing must take place at designated location/s. I may be required to pay the fees and costs for the program.

나는 24/7 금주 프로그램이 내 혈액, 호흡, 소변 또는 기타 신체 물질을 검사하여 내 몸에 알코올, 대마초 또는 기타 통제된 물질이 있는지 확인하는 프로그램임을 이해합니다. 검사는 지정된 장소에서 이루어져야 합니다. 나는 프로그램에 대한 수수료와 비용을 지불해야 할 수도 있습니다.

The judge will order as conditions of probation that I: (i) shall not drive a motor vehicle without a valid license; (ii) shall not drive a motor vehicle without proof of liability insurance or other financial responsibility; (iii) shall not drive or be in physical control of a motor vehicle with an alcohol concentration of 0.08 or more or a THC concentration of 5.00 nanograms per milliliter of whole blood or higher, within 2 hours after driving; (iv) shall submit to a breath or blood alcohol test upon the reasonable request of a law enforcement officer; (v) shall not drive a motor vehicle without a functioning ignition interlock device as required by the Department of Licensing. For each violation of the above mandatory conditions, the court shall order my confinement for a minimum of 30 days, which may not be suspended or deferred. For each incident involving a violation, my license shall be suspended for 30 days.

판사는 내가 다음과 같은 보호관찰 조건을 준수하도록 명령할 것입니다: (i) 유효한 면허 없이 차량을 운전하지 않아야 한다; (ii) 책임 보험 또는 기타 재정적 책임을 증명할 수 없는 상태에서 차량을 운전하지 않아야 한다; (iii) 차량을 운전한 후 2시간 이내에 알코올 농도가 0.08 이상이거나 혈액 1밀리리터당 THC 농도가 5.00 나노그램 이상일 경우 차량을 운전하거나 실제로 차량을 통제하지 않아야 한다; (iv) 법 집행관의 합리적인 요청에 따라 호흡 또는 혈액 알코올 검사를 받아야 한다; (v) 면허국에서 요구하는 작동 가능한 음주

잠금 장치 없이 차량을 운전하지 않아야 한다. 위의 의무 조건을 위반할 경우, 판사는 최소 30일의 구금을 명령할 것이며, 이는 연기되거나 유예될 수 없습니다. 위반 사건마다 나의 면허는 30일 동안 정지될 것입니다.

- [ ] (t) If this case involves reckless driving and the original charge was driving while under the influence of alcohol and/or being in actual physical control of a vehicle while under the influence of alcohol and/or drugs, and I have one or more prior offenses as defined in RCW 46.61.5055(14) within 7 years; or if the original charge was Vehicular Homicide (RCW 46.61.520) or Vehicular Assault (RCW 46.61.522) committed while under the influence of intoxicating liquor or any drug, I have been informed and understand that I will be subject to the penalties for Reckless Driving described in the “DUI Attachment.”

이 사건이 난폭 운전과 관련이 있고, 원래의 혐의가 음주 상태에서 운전한 것 및/또는 알코올 및/또는 약물에 취한 상태에서 차량을 실제로 통제한 것인 경우, 그리고 내가 RCW 46.61.5055(14)에 정의된 대로 7년 이내에 하나 이상의 이전 범죄가 있을 경우; 또는 원래의 혐의가 알코올 또는 약물에 취한 상태에서 저지른 차량 치사(RCW 46.61.520) 또는 차량 폭행(RCW 46.61.522)인 경우, 나는 "음주운전 첨부서"에 설명된 난폭 운전 처벌을 받게 될 것임을 통지 받았으며 이를 이해합니다.

- [ ] (u) If this case involves negligent driving in the 1st degree and if I have 1 or more prior offenses as defined in RCW 46.61.5055(14) within 7 years, I have been informed and understand that I will be subject to the penalties for Negligent Driving—1st Degree described in the “DUI Attachment.”

이 사건이 1급 과실 운전과 관련이 있고, 내가 RCW 46.61.5055(14)에 정의된 대로 7년 이내에 하나 이상의 이전 범죄가 있을 경우, 나는 '음주운전 첨부서'에 설명된 1급 과실 운전 처벌을 받게 될 것임을 통지 받았으며 이를 이해합니다.

- [ ] (v) If this case involves a conviction for operating a vehicle without an ignition interlock device under RCW 46.20.740, then my sentence will run consecutive to any sentences imposed under RCW 46.20.750, 46.61.502, 46.61.504, or 46.61.5055. RCW 46.20.740(3).

이 사건이 RCW 46.20.740에 따라 음주 잠금 장치 없이 차량을 운전한 것에 대한 유죄 판결과 관련이 있다면, 내 형량은 RCW 46.20.750, 46.61.502, 46.61.504, 또는 46.61.5055에 따라 부과된 형과 연속적으로 집행될 것입니다. RCW 46.20.740(3)

- [ ] (w) If this case involves a conviction for tampering with or circumventing an ignition interlock device under RCW 46.20.750, then my sentence will run consecutive to any sentences imposed under RCW 46.20.740(3), 46.61.502, 46.61.504, 46.61.5055, 46.61.520(1), or 46.61.522(1)(b).

이 사건이 RCW 46.20.750에 따라 음주 잠금 장치를 조작하거나 우회한 것에 대한 유죄 판결과 관련이 있다면, 내 형량은 RCW 46.20.740(3), 46.61.502, 46.61.504, 46.61.5055, 46.61.520(1), 또는 46.61.522(1)(b)에 따라 부과된 형과 연속적으로 집행될 것입니다.

- [ ] (x) If this crime involves sexual misconduct with a minor in the 2nd degree, communication with a minor for immoral purposes, an attempt, solicitation, or conspiracy to commit a sex offense, a kidnapping offense involving a minor as

defined in RCW 9A.44.128, or unlawful transmission of HIV to a child or vulnerable adult under chapter 70.24 RCW, I will be required to register with the county sheriff as described in the "Offender Registration Attachment."

이 범죄가 2급 미성년자와의 성추행, 부도덕한 목적으로 미성년자와의 통신, 성범죄를 저지르려는 시도, 호객, 음모, RCW 9A.44.128에 정의된 미성년자 관련 납치 범죄, 또는 RCW 70.24에 따른 아동 또는 취약한 성인에게 HIV를 불법적으로 전염시킨 것과 관련이 있다면, 나는 '범죄자 등록 첨부서'에 설명된 대로 카운티 보안관에게 등록해야 합니다.

- [ ] (y) Pursuant to RCW 43.43.754, if this crime is an offense which requires sex or kidnapping offender registration, or is one of the following offenses: assault in the 4th degree where domestic violence was pleaded and proved, assault in the 4th degree with sexual motivation, communication with a minor for immoral purposes, custodial sexual misconduct in the 2nd degree, failure to register, harassment, patronizing a prostitute, sexual misconduct with a minor in the 2nd degree, stalking, indecent exposure, or violation of a sexual assault protection order, I will be required to have a biological sample collected for purposes of DNA identification analysis, unless it is established that the Washington State Patrol crime laboratory already has a sample from me for a qualifying offense.

RCW 43.43.754에 따라, 이 범죄가 성범죄자 또는 납치범죄자 등록이 필요한 범죄이거나 다음과 같은 범죄 중 하나인 경우: 가정폭력으로 주장되고 증명된 4급 폭행, 성적 동기가 있는 4급 폭행, 부도덕한 목적으로 미성년자와의 통신, 2급 구금 성적 부정행위, 등록 실패, 괴롭힘, 매춘부 고객행위, 2급 미성년자 성추행, 스토킹, 외설적 노출, 또는 성폭행 보호 명령 위반, 나는 DNA 식별 분석을 위해 생물학적 샘플을 채취받아야 합니다. 단, 이미 워싱턴주 경찰 범죄 실험실에 유효한 범죄에 대한 나의 샘플이 있는 것으로 입증되는 경우는 제외됩니다.

- [ ] (z) **Travel Restrictions:** I will be required to contact my probation officer, the probation director or designee, or the court if there is no probation department, to request permission to travel or transfer to another state if I am placed on probation for 1 year or more and this crime involves: (i) an offense in which a person has incurred direct or threatened physical or psychological harm; (ii) an offense that involves the use or possession of a firearm; (iii) a second or subsequent misdemeanor offense of driving while impaired by drugs or alcohol; (iv) a sexual offense that requires the offender to register as a sex offender in the sending state. I understand that I will be required to pay an application fee with my travel or transfer request.

**여행 제한:** 만약 내가 1년 이상 보호관찰을 받게 되고 이 범죄가 다음과 관련이 있는 경우, 나는 여행 허가를 요청하거나 다른 주로의 이동을 요청하기 위해 내 보호관찰원, 보호관찰 책임자 또는 대리인, 또는 보호관찰 부서가 없는 경우 법원에 연락해야 합니다: (i) 피해자에게 직접적 또는 위협적인 신체적 또는 심리적 피해가 발생한 범죄; (ii) 총기 사용 또는 소지와 관련된 범죄; (iii) 약물 또는 알코올에 의해 영향을 받으며 운전한 두 번째 또는 이후의 경범죄; (iv) 범죄자가 해당 주에서 성범죄자로 등록해야 하는 성범죄. 나는 여행이나 이동 요청 시 신청비를 지불해야 한다는 것을 이해합니다.

7. I plead guilty to the crime/s of \_\_\_\_\_ as charged in the complaint/s or citation/s and notice. I have received a copy of that complaint or citation and notice.

나는 기소장 또는 소환장 및 통지서에 명시된 \_\_\_\_\_ 범죄에 대해 유죄를 인정합니다. 나는 해당 기소장 또는 소환장과 통지서를 받았습니다.

[ ] The complaint or citation and notice was orally amended and I waive filing of a written amended complaint or citation and notice.

기소장 또는 소환장과 통지서는 구두로 수정되었으며, 나는 수정된 기소장 또는 소환장과 통지서의 서면 제출을 포기합니다.

8. I make this plea freely and voluntarily.

나는 이와 같은 유죄 인정을 자발적으로 합니다.

9. No one has threatened harm of any kind to me, or to any other person, to cause me to make this plea.

내가 이 유죄 인정을 하게 만들기 위해 나에게 또는 다른 사람에게 어떤 형태로든 해를 가하겠다고 위협한 사람이 없습니다.

10. No person has made promises of any kind to cause me to enter this plea except as set forth in this statement.

이 진술서에 명시된 것 외에는, 나에게 이 유죄 인정을 하게 만들기 위해 그 누구도 어떠한 약속을 한 적이 없습니다.

11. **Statement of Facts [by Defendant]:** The judge has asked me to state in my own words what I did that makes me guilty of the crime/s, including domestic violence relationships, if they apply. This is my statement (state the specific facts that support each element of the crime/s):

**사실 진술서 [피고에 의한]:** 판사는 내가 이 범죄에 유죄 인정을 하게 만든 나의 행동에 대해 내 자신의 말로 진술하도록 요청했습니다. 이 진술서는 가정폭력 관계가 해당되는 경우 그도 포함됩니다. 아래는 나의 진술입니다 (범죄의 각 요소를 뒷받침하는 구체적인 사실을 진술하십시오):

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

[ ] The crime/s was/ were committed against intimate partner/s: (*names*) 이 범죄는 친밀한 관계에 있는 사람(들)을 상대로 저질러졌습니다: ( *이름* ) \_\_\_\_\_

[ ] The crime/s was/were committed against family or household member/s: (*names*) 이 범죄는 가족 또는 가구원(들)을 상대로 저질러졌습니다: ( *이름* ) \_\_\_\_\_

[ ] [**No statement made.**] Instead of making a statement, I agree that the court may review the police reports and/or a statement of probable cause supplied by the prosecution to establish a factual basis for the plea, including a determination of my relationship to each victim as:

[ **진술 없음.**] 진술을 하는 대신, 나는 판사가 검찰측에서 제공한 경찰 보고서 및/또는 상당한 근거 진술서를 검토하여 유죄 인정의 사실적 근거를 확립하는 것에 동의합니다. 여기에는 각 피해자와의 관계를 다음과 같이 판단하는 것을 포함합니다:

[ ] intimate partner/s: (*names*) 친밀한 관계에 있는 사람(들): ( *이름* ) \_\_\_\_\_

[ ] family or household member/s: (*names*) 가족 또는 가구원(들): ( *이름* ) \_\_\_\_\_

12. My lawyer has explained to me, and we have fully discussed, or I have read, all of the above paragraphs. I understand them all. I have been given a copy of this *Statement of Defendant on Plea of Guilty*. I have no further questions to ask the judge.

나의 변호사는 위의 모든 항목을 나에게 설명해 주었고, 우리는 그것에 대해 충분히 논의했습니다. 또는 내가 위의 모든 항목을 읽었습니다. 나는 그 내용을 모두 이해합니다. 나는 이 '유죄 인정에 대한 피고인의 진술서' 사본을 받았습니다. 더 이상 판사에게 질문할 사항이 없습니다.

[ ] An interpreter has interpreted the above paragraphs and my lawyer's explanation and into the \_\_\_\_\_ language which I understand.

통역사가 위의 항목들과 내 변호사의 설명을 내가 이해할 수 있는  
언어로 통역해 주었습니다.

Date: 날짜: \_\_\_\_\_

Defendant 피고

I have read and discussed this statement with the defendant and believe that the defendant is competent and fully understands the statement.

본인은 이 진술서를 피고와 함께 읽고 논의했으며 피고가 이 진술서를 이해할 능력이 있고 완전히 이해하고 있다고 믿습니다.

Prosecuting Authority 검사

Defendant's Lawyer 피고인 변호사

Type or Print Name WSBA No.  
이름을 타이핑 하거나 정자체로 쓰시오

Type or Print Name WSBA No.  
이름을 타이핑 하거나 정자체로 쓰시오

The foregoing statement was signed by the defendant in open court in the presence of the defendant's lawyer (if represented) and the undersigned judge. The defendant asserted that (check the appropriate box):

위의 진술서는 피고가 공개 법정에서 피고의 변호사(변호인이 있는 경우)와 아래에 서명한 판사의 면전에서 서명한 것입니다. 피고는 다음을 주장했습니다 (해당 항목에 체크하십시오):

- (a) The defendant had previously read; or  
피고가 이전에 읽은 적이 있습니다, 또는
- (b) The defendant's lawyer had previously read to the defendant; or  
피고의 변호사가 이전에 피고에게 읽어준 적이 있습니다, 또는
- (c) An interpreter had previously sight translated to the defendant the entire statement above and that the defendant understood it in full. The Interpreter's Declaration is included below.  
통역사가 위 진술서 전체를 피고에게 읽으며 바로 통역했고 피고가 이를 완전히 이해했습니다.  
통역사의 선서 진술서가 아래에 포함되어 있습니다.

**Interpreter's Declaration:** I am a certified or registered interpreter, or have been found otherwise qualified by the court to interpret in the \_\_\_\_\_ language. I have interpreted this document for the defendant from English into that language. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of Washington that the foregoing is true and correct.

**통역사의 진술서:**

나는 공인 또는 등록된 통역사이거나 법원에서 \_\_\_\_\_ 언어로 통역할 자격이 있다고 인정받은 통역사입니다. 나는 이 문서를 영어에서 해당 언어로 피고를 위해 통역하였습니다. 나는 위 내용이 사실이고 정확하다는 것을 워싱턴주 법률에 따른 위증의 벌을 받을 것을 감수하고 서약합니다.

Signed at (City) 서명한 도시 \_\_\_\_\_, (State) 주 \_\_\_\_\_, on (Date) 날짜 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Interpreter  
통역사

\_\_\_\_\_  
Print Name  
정자체로 쓴 이름

\_\_\_\_\_  
WA AOC No.  
워싱턴 AOC 번호

I find the defendant's plea of guilty to be knowingly, intelligently, and voluntarily made. The defendant understands the charges and the consequences of the plea. There is a factual basis for the plea. The defendant is guilty as charged.

나는 피고인의 유죄 인정이 자발적이고, 충분히 이해된 상태에서, 그리고 지능적으로 이루어졌음을 인정합니다. 피고인은 기소혐의와 유죄 인정의 결과를 이해하고 있습니다. 유죄 인정에 대한 사실적 근거가 존재합니다. 피고인은 기소된 대로 유죄입니다.

Dated 날짜: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge/Commissioner/Judge Pro Tempore  
판사/법원 위원/임시판사